

# STELLENAUSSCHREIBUNG

## Mitarbeiter\*in im Rahmen des Programms des Deutsch-Französischen Jugendwerks (m/w/d)

ab 1. Januar 2021

Die Deutsche Sportjugend (dsj) ist die Jugendorganisation im Deutschen Olympischen Sportbund (DOSB) und vertritt in dieser Funktion die Interessen von über 9,8 Millionen jungen Menschen, die Mitglied in Sportvereinen in Deutschland sind. Sie koordiniert die Aktivitäten ihrer 79 Mitgliedsorganisationen und entwickelt Modelle zur Gestaltung und Weiterentwicklung einer an den Interessen von Kindern und Jugendlichen ausgerichteten modernen Kinder- und Jugendarbeit im Sport. Der Deutsche Olympische Sportbund ist die regierungsunabhängige Dachorganisation des deutschen Sports.

Im Ressort Internationale Jugendarbeit suchen wir zum **1. Januar 2021 eine\*n Mitarbeiter\*in im Rahmen des Programms des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW) „Arbeit beim Partner“**.

### Ihr Aufgabengebiet umfasst

- Vorbereitung, Durchführung und Auswertung der deutsch-französischen Tagung „Bewege deine Städtepartnerschaft“ und weiterer Veranstaltungen (Seminare u. Tagungen)
- Unterstützung, Beratung und Information der im deutsch-französischen Austausch aktiven Sportvereine und -verbände
- Vermittlung von geeigneten Partnervereinen im jeweils anderen Land
- Mitarbeit bei administrativen Aufgaben der Zentralstelle
- Pflege der deutsch-französischen Internetseite [www.dsj-frankreichaustausch.de](http://www.dsj-frankreichaustausch.de)
- Zusammenarbeit mit dem DFJW und der französischen Partnerorganisation, Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF)
- Teilnahme an Kooperationsmaßnahmen mit dem DFJW

### Sie bringen mit

- Sie sind zwischen 18 und 30 Jahren alt
- Haben Ihren ständigen Wohnsitz in Frankreich
- Verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung oder ein Studium und
- Sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Französisch
- Erfahrungen und Kenntnisse im internationalen, insbesondere deutsch-französischen Jugendaustausch

Das Programm umfasst eine monatliche Vergütung von 1.300,00 Euro Netto bei einer Arbeitszeit von 30 Std./Woche und ist auf zwölf Monate befristet. Weitere **Fragen zum Programm beantwortet Ihnen Isabelle Dibao-Dina unter +49 (0) 69 6700-340**. Wir bieten Ihnen einen attraktiven Arbeitsplatz im Herzen von Sportdeutschland. Mit Freude engagieren wir uns für die Themen und Projekte im organisierten Sport. Wir stehen für Vielfalt und fördern kollaborative Zusammenarbeit im Team mit kompetenten Kolleg\*innen. Sie profitieren von flexiblen Arbeitszeitmodellen, regelmäßigen Entwicklungsdialogen, leistungsgerechter Vergütung und betrieblicher Altersversorgung sowie Betriebssportangeboten mit hauseigenem Fitnessraum.

Hört sich gut an? Dann erzählen Sie uns etwas von sich – über Ihre Stärken, Ziele und Erfahrungen – und natürlich über Ihre Begeisterung für den Sport. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung **unter Angabe der Stelle (J3-AbP-2021) bis zum 31. Oktober 2020 unter [bewerbung@dosb.de](mailto:bewerbung@dosb.de)**. Bitte in nur einer pdf.-Datei mit max. 5MB.

# STELLENAUSSCHREIBUNG

## Collaborateur/Collaboratrice dans le cadre du programme de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (m/w/d)

le 1er janvier 2021

La Deutsche Sportjugend (dsj) est l'organisation de jeunesse autonome de la Confédération Olympique et Sportive Allemande (DOSB) et représente dans cette fonction les intérêts de plus de 9,8 millions de jeunes gens qui sont membres d'associations sportives en Allemagne. Elle coordonne les activités de ses 79 organisations membres et développe des modèles d'organisation et de développement du travail de la jeunesse et de l'enfance dans le sport. La Confédération Olympique et Sportive Allemande est l'organisme central non gouvernemental du sport allemand.

Pour le département du travail international de la jeunesse nous recherchons pour **le 1er janvier 2021 un/une collaborateur/collaboratrice dans le cadre du programme de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) «Travailler chez le partenaire»**

### Ihr Aufgabengebiet umfasst

- Organisation, réalisation et évaluation de la réunion franco-allemande « Fais bouger ton jumelage » ainsi que d'autres manifestations (séminaires et réunions)
- Assistance, conseil et information aux associations et fédérations sportives investies dans le franco-allemand
- Mise en relation d'associations sportives françaises et allemandes intéressées par la mise en place d'échanges franco-allemands
- Travail administratif
- Gestion du site Internet franco-allemand [www.dsj-frankreichaustausch.de](http://www.dsj-frankreichaustausch.de)
- Travail en coopération avec l'OFAJ, ainsi qu'avec notre partenaire français, le Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF)
- Participation à des manifestations organisées en coopération avec l'OFAJ

### Sie bringen mit

- Avoir entre 18 et 30 ans
- Résider de manière permanente en France
- Justifier d'une formation professionnelle ou d'un diplôme de second degré
- Avoir de très bonnes connaissances en allemand et en français
- Justifier d'une expérience dans les échanges internationaux de jeunes et particulièrement franco-allemands

La rémunération mensuelle de ce programme s'élève à 1.300,00 Euros, pour un temps de travail de 30h/semaine et est limité à 12 mois. Pour plus d'informations, veuillez **contacter Isabelle Dibao-Dina au +49 (0)69 67 00 340**. Nous offrons un lieu de travail attractif au cœur du sport allemand. Nous nous engageons avec enthousiasme pour les thèmes et projets du sport organisé. Nous soutenons la diversité et le travail collaboratif en équipe avec des collègues compétents. Vous profitez de modèle de temps de travail souple, d'entretiens réguliers sur le développement personnel, une complémentaire retraite ainsi que des possibilités de faire du sport d'entreprise avec une salle de fitness interne. Cela semble bien? Alors racontez-nous qui vous êtes – vos qualités, objectifs et expériences – et bien sur votre enthousiasme pour le sport. Nous nous réjouissons de votre candidature en allemand avant **le 31 octobre 2020 à l'adresse [bewerbung@dosb.de](mailto:bewerbung@dosb.de) avec pour objet l'intitulé du poste (J3-AbP-2021)**. Merci de n'envoyer qu'en format pdf de max. 5MB.